

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

Listen more to speak better

TO GO

EPISODE 16: WISHES AND DREAMS

On dit toujours qu'au mois d'août personne ne travaille en France. C'est les grandes vacances. Les habitants des grandes villes partent tous vers la côte méditerranéenne ou atlantique et vous ne trouverez que des touristes (vous trouverez seulement des touristes) dans les rues.

Bon, c'est peut-être le cas pour Paris. Et c'était peut-être le cas avant dans les autres grandes villes de France. Il est aussi possible que la pandémie de la Covid-19 ait changé beaucoup de choses. Tout ce que je sais, c'est que, en août, mon mari travaille toujours trois fois plus que pendant le reste de l'année !... Et pourquoi est-ce que je vous raconte ça ? Et bien, pour me justifier... enfin, pour vous expliquer

It is said that in France, in August, nobody is working. It's summer vacation. The inhabitants of the big cities all go to the Mediterranean or Atlantic coast and you will only find tourists (you will just find tourists) in the streets.

Well, maybe that's the case for Paris. And this may have been the case before in the other big cities of France. It is also possible that the Covid-19 pandemic has changed a lot of things. All I know is that in August my husband still works three times as hard as the rest of the year! ... And why am I telling you this? Well, to justify myself... I mean, to

pourquoi je suis allée passer trois jours chez ma copine Céline à Bordeaux ! Toute seule ! Sans les enfants et sans mon mari !

Céline aussi était toute seule. Son fils était chez ses parents, son copain en voyage pour le boulot. Donc on s'est fait un week-end entre filles... en milieu de semaine. Y a pas d'raison ! (Il n'y a pas de raison !). On utilise cette expression pour expliquer que rien ne nous empêche de le faire, rien ne nous oblige à changer notre programme.

Donc, justement, parlons de notre programme : on s'est promenées, on est allées voir une expo (une exposition), au musée d'art contemporain, on s'est fait quelques petits restos (se faire un resto, c'est une expression familière pour dire aller manger dans un restaurant avec un ou une ami/e ou son compagnon, pour passer un bon moment). On a pris l'apéro (l'apéritif) en terrasse, on a fait un peu de shopping... Bref, trois jours bien chargés mais très agréables.

On a aussi bien papoté - papoter, ça veut dire bavarder, parler, en général de tout et de rien. Et jeudi soir, notamment, on a eu une grande discussion sur nos rêves. Pas les rêves que l'on fait pendant la nuit, mais les souhaits, ce qu'on aimerait avoir ou faire dans les prochaines années, dans le futur. Mais tout d'abord, petit retour en arrière. Si vous avez écouté l'épisode sur les livres (comment ça vous ne l'avez pas écouté ? Mais ça ne va pas du tout ! Il y a un ordre ! Vous ne pouvez pas écouter l'épisode 16 avant l'épisode 14 !... C'est vraiment incroyable, ça !... Non, je blague, bien entendu. - blaguer, ça veut dire plaisanter, dire quelque chose de drôle... Vous faites bien ce que vous voulez... N'empêche ("n'empêche" est la forme raccourcie de "n'empêche que", qui apporte une opposition à la phrase précédente. Un peu comme "malgré ça, cependant". Attention, c'est du français familier !)... N'empêche, faites-moi plaisir et allez écouter l'épisode 14 si vous ne l'avez pas encore fait.

Donc, si vous avez écouté l'épisode sur les livres, vous savez que Céline aime

explain to you why I spent three days with my friend Céline in Bordeaux! All alone ! Without the children and without my husband!

Céline was also all alone. Her son was with her parents, her boyfriend traveled for work. So we had a girls' weekend... midweek. Why not! (There is no reason why not!). We use the expression "il n'y a pas de raison" to explain that nothing prevents us from doing it, nothing forces us to change our program.

So, actually, let's talk about our program: we walked around, we went to see an exhibition at the contemporary art museum, we ate in a few restaurants (se faire un resto is a familiar expression for going to a restaurant with a friend or companion, to have a good time). We had an aperitif on the terrace, we did a little shopping ... In short, three busy but very pleasant days.

We also chatted a lot - papoter means chatting, talking, in general of this and that. And Thursday night, in particular, we had a big discussion about our dreams. Not the dreams we have at night, but wishes, what we would like to have or do in the next few years, in the future.

But first, let's take a little step back. If you listened to the episode about books (how come you didn't listen to it? But that's not right at all! There is an order! You can't listen to episode 16 before episode 14! ... This is really incredible! ... No, I'm kidding, of course. - blaguer means joking, saying something funny ... Do what you want ... Still ("N'empêche" is the shortened form of "n'empêche que", which brings an opposition to the previous sentence. A bit like "despite that, however." Be careful, this is colloquial French!) ...

Still, do me a favor and go listen to episode 14 if you haven't already.

So, if you've been listening to the episode

beaucoup les livres de développement personnel. Ce sont des livres qui vous aident à prendre de bonnes habitudes, à quitter les mauvaises, qui vous expliquent comment être plus heureux, plus organisé, plus productif, plus serein, moins stressé etc.

Depuis deux ou trois ans, Céline lit beaucoup de livres sur le développement personnel, mais aussi sur le développement dans le domaine professionnel parce qu'elle voudrait se mettre à son compte - ça veut dire devenir travailleur indépendant, ouvrir sa propre entreprise. Elle regarde aussi des conférences sur Youtube et elle écoute des podcasts. Bref, vous l'avez compris - Céline est à fond là-dedans - être à fond dans quelque chose, ça veut dire être très intéressé par quelque chose, passionné par quelque chose, et être très occupé par cette passion.

Céline aime tout particulièrement les idées de Jim Rohn, qui était (était parce qu'il est aujourd'hui décédé) un entrepreneur américain et un coach en développement personnel. J'ai écouté deux ou trois conférences, ou plutôt des extraits, et je l'ai trouvé un peu vieillot parfois. Mais il y avait des idées intéressantes. Je vous raconte ça parce que Jim Rohn parle dans ses conférences de l'importance d'avoir une liste de rêves, d'objectifs qui vous permet d'aller de l'avant, d'avancer. Dans cette liste, il peut y avoir des choses très simples, concrètes, facilement réalisables - donc, qu'on peut atteindre, faire facilement - mais aussi des idées qui peuvent sembler complètement farfelues - farfelu, ça veut dire "fou, bizarre".

Et donc jeudi soir, Céline et moi avons décidé de faire notre propre liste de rêves, de souhaits.

Normalement, les coachs en développement personnel expliquent qu'il faut faire une liste au présent. De cette façon on définit notre souhait comme un fait acquis, comme quelque chose qui existe, qui se passe réellement (dans l'avenir bien sûr). Et cela a plus de chances de se réaliser. Mais Céline et moi, on a commencé par faire une liste de rêves au futur, un peu comme Blanche-Neige qui chantait "un jour, mon prince viendra"....

about books, you know Céline loves self-help books a lot. These are books that help you to take good habits, to quit bad ones, which explain to you how to be happier, more organized, more productive, more serene, less stressed etc.

For the past two or three years, Céline has read a lot of books on personal development, but also on professional development because she would like to become self-employed - se mettre à son compte means opening her own business. She also watches talks on Youtube and listens to podcasts. In short, you got it - Céline is deeply into this - to be deeply into something, that means being very interested in something, passionate about something, and being very busy with that passion.

Céline especially likes the ideas of Jim Rohn, who was (was because he is now deceased) an American entrepreneur and personal development coach. I listened to two or three lectures, or rather excerpts, and found it a bit dated at times. But there were some interesting ideas. I'm telling you this because Jim Rohn talks in his lectures about the importance of having a list of dreams, goals that keep you moving forward. In this list, there may be things that are very simple, concrete, easily achievable - so, that can be achieved, done easily - but also ideas that may seem completely outlandish - outlandish, that means "crazy, weird".

And so Thursday night, Céline and I decided to make our own list of dreams, wishes.

Normally, personal development coaches explain that you should make a list in the present tense. This way we define our wish as a given, as something that exists, that is actually happening (in the future of course). And that is more likely to happen. But Céline and I started by making a list of

Céline a dit : J'ouvrirai ma propre boîte de marketing événementiel et ça marchera très bien.

Moi, j'ai dit : J'ouvrirai un centre de langues où il y a aura à la fois des cours de langues étrangères, mais aussi des conférences, des projections de films, des soirées musicales et culinaires (ça veut dire dans le domaine de la cuisine).

Céline a dit : Je m'achèterai une petite maison avec un jardin dans la banlieue de Bordeaux.

Moi, j'ai dit : Je m'achèterai une trottinette électrique pour aller au travail.

Céline a dit : Je participerai au marathon de New York.

Moi, j'ai dit : Je ferai un voyage d'un mois au Canada avec mon mari et on ira faire une randonnée dans la région des grands lacs.

Et j'ai ajouté : Je m'inscrirai à un club de gym et je prendrai des cours de pilates, de tai-chi et de kick-boxing.

Et là , on a éclaté de rire (ça veut dire qu'on a commencé à rire très fort). Moi, j'imaginai Céline avec son petit short, son débardeur rose avec, écrit en gros "Don't stop won't stop", et son dossard 8836, sur la ligne de départ du marathon de New York, en train de se demander : "Mais qu'est-ce que je fous là ?" (c'est comme pour dire "qu'est-ce que je fais là ?"). Parce que Céline et la course, ça fait deux ! Et elle, elle m'imaginait sur ma petite trottinette, avec mon manteau, mon écharpe, mon chapeau et mes gants, mon sac en bandoulière, mes dossiers, mon ordinateur, en train de pester (ça veut dire parler avec colère) contre le mauvais temps à Lyon et bien sûr contre mon mari qui m'avait laissée acheter cette stupide trottinette ! Parce que moi, en transport, j'ai besoin de mon petit confort !

Alors on a décidé de continuer notre liste au conditionnel. Pourquoi ? Parce que là, c'est vraiment le rêve, ce n'est pas impossible mais c'est peu probable que ça arrive. On a donc commencé notre liste avec des "je voudrais", "j'aimerais".

Céline a dit : Je voudrais assister à un séminaire de Tony Robbins, le célèbre coach en développement personnel. Et bien

dreams for the future, a bit like Snow White singing "one day, my prince will come"

Céline said: I will open my own event marketing business and it will work great.

I said: I will open a language center where there will be both foreign language courses, but also lectures, film screenings, musical and culinary evenings (culinaire means about food).

Céline said: I will buy myself a small house with a garden in the suburbs of Bordeaux.

I said: I'll buy myself an electric scooter to go to work.

Céline said: I will be participating in the New York Marathon.

And I said: I will take a month-long trip to Canada with my husband and we will hike in the Great Lakes region.

And I added: I will join a gym and take pilates, tai chi and kickboxing classes.

And then we burst out laughing (that means we started laughing really hard). I imagined Céline with her little shorts, her pink tank top with "Don't stop won't stop" printed on it, and her race-bib 8836, on the starting line of the New York marathon, asking herself: "What the hell am I doing here?" (it's like saying "What am I doing here?"). Because Céline and running, that makes two!

And she, she imagined me on my little scooter, with my coat, my scarf, my hat and my gloves, my shoulder bag, my files, my computer, railing (that means speaking angrily) against the bad weather in Lyon and of course against my husband who let me buy this stupid scooter! Because I, in transport, need my little comfort!

So we decided to continue our list in the conditional tense. Why? Because this is really dreaming, it is not impossible but it is unlikely to happen. So we started our list with "I would like", "I would love".

Céline said: I would like to attend a seminar

sûr il me choisirait parmi les cinq mille participants pour me poser des questions en plein milieu de la salle, et il me donnerait de super conseils.

Moi, j'ai dit : Je voudrais apprendre à jouer de la contrebasse et jouer dans un orchestre philharmonique. J'aimerais aussi écrire un polar (un polar, c'est un roman policier - mais ça, vous le savez déjà si vous avez écouté l'épisode sur les livres ;-). Il aurait beaucoup de succès et on en ferait même un film.

On est allées même un peu plus loin, en imaginant gagner au loto.

Moi, si je gagnais 18 millions d'Euros au loto, je quitterais mon travail actuel. J'ouvrerais une chaîne de centres de langues dans le monde entier pour enseigner les langues aux réfugiés, gratuitement.

Céline ? Si elle gagnait 18 millions d'Euros au loto, elle achèterait une île déserte, et bien entendu un jet privé pour y aller quand elle veut. Elle choisirait un endroit où l'océan est peuplé de dauphins et elle ouvrirait un centre pour s'en occuper. C'est fou ce qu'on apprend sur nos proches quand on se met à rêver !

Et vous ? Quels sont vos rêves ? Vos souhaits ? Et quels sont vos objectifs - qu'est-ce que vous pensez réaliser dans les années qui viennent ?

* * *

Aujourd'hui, pas de vocabulaire, mais un petit rappel sur les différents temps que j'ai utilisés.

Le présent d'abord, ou plus précisément le présent de l'indicatif. On l'utilise bien évidemment pour parler de quelque chose qui se passe maintenant.

Par exemple, j'enregistre l'épisode 16 du podcast French To Go. Maintenant.

Mais on l'utilise aussi pour parler de choses en général.

Par exemple, j'aime parler avec Céline. Ou, je vais à l'université en trottinette.

En français, c'est aussi possible de parler au présent pour dire quelque chose qui va se passer dans un futur proche.

of Tony Robbins, the famous personal development coach. And of course he would pick me out of the five thousand participants to ask me questions in the middle of the room, and he would give me great advice.

I said: I would like to learn to play contrabass and play in a philharmonic orchestra. I would also like to write a thriller (a polar is a detective story - but that you already know if you've listened to the episode about books ;-). It would be very successful and we would even make a movie out of it.

We even went a little further, imagining winning the lottery.

If I won 18 million euros in the lottery, I would quit my current job. I would open a chain of language centers around the world to teach languages to refugees, for free.

Céline? If she won 18 million Euros in the lottery, she would buy a desert island, and of course a private jet to go there whenever she wants. She would choose a place where the ocean is full of dolphins and she would open a center to take care of them.

It's crazy what we learn about our loved ones when we start dreaming!

And you? What are your dreams? Your wishes? And what are your goals - what do you plan to achieve in the coming years?

* * *

Today, no vocabulary, but a little reminder of the different tenses that I used.

The present first, or more precisely the present indicative. We obviously use it to talk about something that's going on right now.

For example, I'm recording episode 16 of the French To Go podcast. Now.

But it is also used to talk about things in general.

For example, I like to talk to Céline. Or, I go to the university on a scooter.

In French, it is also possible to speak in the

Par exemple, lundi prochain je mange avec Caroline. Elle accouche fin août (elle donne naissance à son bébé).

Et enfin, en littérature, on utilise parfois le présent historique ou de narration. Notamment dans les biographies. Par exemple : Victor Hugo naît en 1802 à Besançon mais passe son enfance à Paris. Il meurt en 1885.

Le futur simple est utilisé pour raconter quelque chose qui va se produire à l'avenir. Cela peut être assez proche, mais en grande majorité on parle au futur simple pour des faits (incertains) dans un futur lointain, comme une promesse, un souhait, un rêve, une vision. Quand il était petit, mon fils me disait : "Quand je serai grand, je serai astronaute !"

Enfin, le conditionnel présent (ce que j'ai utilisé dans cet épisode) est utile pour parler de souhaits, de rêves qui sont dépendants d'une condition.

Par exemple, j'aimerais apprendre à jouer de la contrebasse. La condition, que je n'ai pas précisée, est : "si j'avais du temps, de l'énergie, de l'argent, de la patience..." Un autre exemple plus concret est la condition du gain : "Si elle gagnait 18 millions d'Euros au loto, Céline achèterait une île déserte."

Au fait, savez-vous pourquoi j'ai choisi "18 millions d'Euros" et pas cinq, dix, ou trente ? Et bien, c'est en référence à un film qui s'appelle "La liste de mes envies", qui parle justement d'une femme qui a gagné cette somme au loto. Je vous le conseille. Et d'ailleurs, il est tiré d'un livre (l'histoire vient d'un livre) de Grégoire Delacourt, du même nom.

Et maintenant, la grande question : que feriez-vous si vous gagniez 18 millions d'Euros au loto ? Racontez-moi ça dans les commentaires !

present tense to say something that will happen in the near future.

For example, next Monday I'm eating with Caroline. She gives birth at the end of August (she gives birth to her baby).

And finally, in literature, we sometimes use the present historical or narrative.

Especially in biographies.

For example: Victor Hugo was born in 1802 in Besançon but spent his childhood in Paris. He died in 1885. (in French, we use the present tense).

The future tense is used to talk about something that is going to happen in the future. It can be quite close, but we usually speak in "futur simple" for (uncertain) facts in the distant future, such as a promise, a wish, a dream, a vision.

When he was little, my son used to tell me: "When I grow up, I will be an astronaut!"

Finally, the present conditional (which I used in this episode) is useful when talking about wishes, dreams that are dependent on a condition.

For example, I would like to learn to play the contrabass. The condition, which I did not specify, is: "if I had the time, the energy, the money, the patience ..."

Another more concrete example is the winning condition: "If she won 18 million euros in the lottery, Céline would buy a desert island."

By the way, do you know why I chose "18 million Euros" and not five, ten, or thirty? Well, this is in reference to a movie called "My Wish List", which is about a woman who won that amount in the lottery. I recommend it to you. And besides, it is taken from a book (the story comes from a book) by Grégoire Delacourt, of the same name.

And now the big question: what would you do if you won 18 million euros in the lottery? Tell me about it in the comments!

Crédits : Les podcasts *French to Go* sont une production *French à la carte* - Delphine Woda - frenchcarte@gmail.com



Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License